



Edenred

**Dodatok č. 1/2013 k Zmluve o zabezpečení stravovania  
sprostredkovaním stravovacích služieb  
č. 75507/2003**

**Edenred Slovakia, s.r.o.**

Karadžičova 8, P.O.BOX 21, 820 15 Bratislava 215, IČO: 31328695, IČ DPH: SK2020312294,  
DIČ: 2020312294,  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.:3169/B

v mene spoločnosti koná Jaroslava Chúpková , splnomocnený zástupca

bankové spojenie: Tatra Banka, a.s.  
číslo účtu: 2675000390 / 1100

e-mail: informacie-sk@edenred.com  
tel.: +421(2) 50 70 72 22  
fax: +421(2) 50 70 72 21

(ďalej len „Edenred Slovakia“)

a

**Mesto Rajecké Teplice**

Nám. SNP 1/29 , PSČ a mesto: 01313 RAJECKÉ TEPLICE , IČO: 00321591  
DIČ: 000032159100 IČ DPH: SK  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu , oddiel: S  
vložka č.: /

v mene spoločnosti koná: RNDr. Peter Dobeš , štatutárny zástupca

bankové spojenie: VUB, a.s.  
číslo účtu: 22522432/ 0200  
IBAN SK67 0200 0000 0000 2252 2432 , BIC  
e-mail: sekretariat@rajecke-teplice.sk  
tel.: 041/5099060  
fax: 041/5493598

(ďalej len „Klient“)

**uzavreli nasledujúci Dodatok č. 1/2013 k Zmluve o zabezpečení stravovania sprostredkovaním  
stravovacích služieb č. 75507/2003.**

- I.  
1. Zmluvné strany uzavreli dňa 19.8.2003 v Raj.Tepliciach Zmluvu o zabezpečení stravovania sprostredkovaním stravovacích služieb č. 75507/2003 (ďalej len „Zmluva“).
- II.  
2. Zmluvné strany sa dohodli, že počas účinnosti tohto dodatku pre zmluvný vzťah založený Zmluvou bude výška poplatku za sprostredkované stravovacie služby vždy vo výške uvedenej v bode 2. článku I. Sadzobníka-TR-K v znení účinnom v deň uzavretia tohto dodatku pre celkový súčet Hodnôt TR poukážok od 0,01 EUR do 3.983,27 EUR a to bez ohľadu na celkový súčet Hodnôt TR poukážok objednaných jednou Objednávkou Klienta, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, pričom suma vyčíslená v zmysle uvedeného je sumou poplatku bez DPH. K poplatku za sprostredkované stravovacie služby bude uplatnená DPH podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu v účinnom znení, najmä zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“).
3. Zmluvné strany sa dohodli, že počas účinnosti tohto dodatku sa pre zmluvný vzťah založený Zmluvou poskytuje zľava vo výške 83.33 % zo sumy poplatku za sprostredkované stravovacie služby v zmysle bodu 1. tohto článku, teda percentuálne vyčíslenie výšky poplatku za sprostredkované stravovacie služby po zľave v zmysle tohto bodu je 0.5 % z celkového súčtu Hodnôt TR poukážok objednaných predmetnou Objednávkou Klienta, pričom suma vyčíslená v zmysle uvedeného je sumou poplatku bez DPH. K poplatku za sprostredkované stravovacie služby bude uplatnená DPH podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu v účinnom znení, najmä zákona o DPH.



4. Zmluvné strany sa dohodli, že počas účinnosti tohto dodatku suma administratívneho poplatku za jednotlivú Objednávku Klienta je 6,50 EUR bez DPH, ku ktorej bude uplatnená DPH podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu v účinnom znení, najmä zákona o DPH (v prípade 20 % DPH 7,80 EUR s DPH). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak suma poplatku za sprostredkované stravovacie služby vyčíslená za jednotlivú Objednávku v zmysle bodov 1. a 2. tohto článku bude vyššia ako 6,50 EUR bez DPH, Edenred Slovakia poskytne Klientovi 100 % zľavu k administratívne poplatku.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že počas účinnosti tohto dodatku sa pre zmluvný vzťah založený Zmluvou poskytuje nasledovná zľava zo súm poplatkov vyčíslených v zmysle článku II. Sadzobníku-TR-K v znení účinnom ku dňu uzavretia tohto dodatku:
  - zľava zo sumy Poplatku za doručenie poukážok-kuriér vo výške 100 %,
  - zľava zo sumy Poplatku za doručenie poukážok-Slovenská pošta vo výške 100 %,
  - zľava zo sumy Poplatku za doručenie poukážok-pobočka Edenred vo výške 100 %,
  - zľava zo sumy Poplatku za manuálne zadanie objednávky vo výške 100 %,
  - zľava zo sumy Poplatku za spracovanie vrátených poukážok vo výške 100 %.

### III.

1. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa účinnosti tohto dodatku sa na vzájomný právny vzťah Edenred Slovakia a Klienta založený Zmluvou vzťahujú Všeobecné obchodné podmienky – Ticket Restaurant – K k Zmluve o zabezpečení stravovania sprostredkovaním stravovacích služieb, k Objednávke (ďalej len „VOP-TR-K“) v znení účinnom v deň účinnosti tohto dodatku vrátane ich zmien, doplnení či nahradení novými všeobecnými obchodnými podmienkami po dni účinnosti tohto dodatku. VOP-TR-K v znení účinnom ku dňu účinnosti tohto dodatku tvoria prílohu č. 1 tohto dodatku. Zmluvné strany sa dohodli, že odo dňa účinnosti tohto dodatku sa na vzájomný právny vzťah Edenred Slovakia a Klienta založený Zmluvou vzťahuje Sadzobník odmeny a poplatkov – Ticket Restaurant – K k Zmluve o zabezpečení stravovania sprostredkovaním stravovacích služieb, k Zmluve o zabezpečení stravovania, k Objednávke (ďalej len „Sadzobník-TR-K“) v znení účinnom v deň účinnosti tohto dodatku vrátane jeho zmien, doplnení či nahradení novým sadzobníkom odmeny a poplatkov po dni účinnosti tohto dodatku. Sadzobník-TR-K v znení účinnom ku dňu účinnosti tohto dodatku tvorí prílohu č. 2 tohto dodatku.
2. Klient podpisom tohto dodatku potvrdzuje, že bol so znením VOP-TR-K a Sadzobníku-TR-K účinnom ku dňu účinnosti tohto dodatku oboznámený, že s ich znením bez výhrad súhlasí a že znenie VOP-TR-K a Sadzobníku-TR-K účinné ku dňu účinnosti tohto dodatku prevzal pri podpise tohto dodatku od Edenred Slovakia.

### IV.

1. Tento dodatok sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
3. Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú – jeden rok odo dňa jeho účinnosti.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú jeho nasledovné prílohy:
  - Príloha č. 1. Všeobecné obchodné podmienky – Ticket Restaurant – K
  - Príloha č. 2. Sadzobník odmeny za sprostredkovanie a poplatkov – Ticket Restaurant – K
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v tomto dodatku prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, s jeho obsahom súhlasia po prečítaní bez výhrad, doplnkov a iných zmien a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

RAJECKÉ TEPLICE,  
11.09.2013

RAJECKÉ TEPLICE, 11.09.2013